

2D CE

REE500X, REE501X

Stabkamera Color AP 2Draht

Camera su staffa a colori AP 2Fili

Caméra déportée 2fils couleur pose saillie

Stand alone buitencamera, 2-draads, opbouw

Rod camera COLOR, 2wire, surface-mounted

Geräteaufbau

DE

- ① Sockel
- ② Verstellmechanismus
- ③ Kamerastab
- ④ Anschlussklemmen X/X 2Draht Bus
- ⑤ Drehschalter Tür- / Kameraadresse (rot)
- ⑥ Betriebsarten Dipschalter

Funktion

Die Stabkamera überträgt Bilder in das 2Draht Bussystem.

Anschluss/Einstellungen

2Draht Bus Leiter anschließen

Drücker mit Schraubendreher betätigen und Leiter einstecken.

2Draht Bus Leiter lösen

Drücker mit Schraubendreher betätigen und Leiter herausziehen.

Einstellung Kameraadresse

Dip-Schalter		Betriebsart	Einstellungen des Adress-Drehschalters
1	2		
OFF	OFF	Standard Türkamera	Wie zugeordneter Türlautsprecher
ON	OFF	Zusätzliche Türkamera (Umschaltung über Funktions- oder * -Taste)	Zugeordneter Türlautsprecher +1
OFF	ON	Zusätzliche Türkamera (Umschaltung nur über Funktionstaste)	Zugeordneter Türlautsprecher +1 vorhergehende Kamera +1
ON	ON	Stand Alone Kamera (Einschaltung nur über Funktionstaste)	Freie Türadresse

Montage

Kamera-Öffnungswinkel (Bild 3) beachten.



- Montageort so wählen, dass direkte Sonneneinstrahlung und Gegenlicht vermieden werden, sowie helle Leuchten oder andere Lichtquellen die Kameraübertragung nicht stören.
- Hintergründe mit großer Helligkeit, starken Kontrasten oder Reflektionen mindern die Bildqualität.
- Bei Lichtverhältnissen (< 0,2 Lux) ist eine Beleuchtung bauseits vorzusehen.
- Regentropfen auf der Kamera-Abdeckscheibe verzerren das Bild, eine ungeschützte Ausrichtung zur Wetterseite ist nicht zulässig.

Technische Daten

Lichtempfindlichkeit (REE500X) 0,1 Lux / F2,0
 Lichtempfindlichkeit (REE501X) 0,2 Lux / F2,0
 Öffnungswinkel 50°/16° vertikal, 70°/21° horizontal
 Verstellbereich ± 45° horizontal/vertikal

Abmessungen:

Sockel D104 x T25 mm
 Kamerastab D24 x L83 mm

Struttura dell'apparecchio

IT

- ① Attacco
- ② Meccanismo di regolazione
- ③ Asta per telecamera
- ④ Morsetti di collegamento X/X a 2 fili bus
- ⑤ Interruttore a manopola indirizzo porta / telecamera (rosso)
- ⑥ Modalità di esercizio interruttore Dip

Collegamento e funzione

La telecamera ad asta trasmette le immagini al sistema bus a 2 fili.

Collegamento del conduttore bus a 2 fili

Attivare il grilletto con l'avvitatore e inserire il conduttore.

Disattivazione del conduttore bus a 2 fili

Attivare il grilletto con l'avvitatore ed estrarre il conduttore.

Impostazione dell'indirizzo della telecamera

InterruttoreDip		Modalità di esercizio	Impostazione dell'interruttore a manopola dell'indirizzo
1	2		
OFF	OFF	Telecamera per porta standard	Come citofono assegnato
ON	OFF	Telecamera per porta aggiuntiva (commutazione tramite pulsante funzione o *)	Citofono assegnato +1
OFF	ON	Telecamera per porta aggiuntiva (commutazione solo tramite pulsante funzione)	Citofono assegnato +1 Telecamera precedente +1
ON	ON	Telecamera stand alone (attivazione solo tramite pulsante funzione)	Indirizzo porta libero

Montaggio

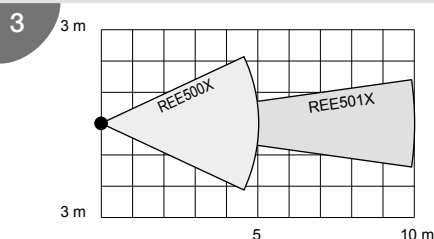
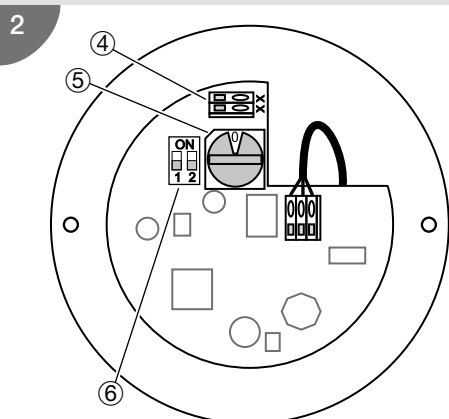
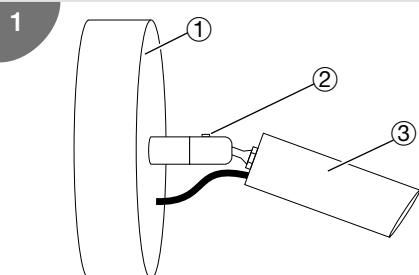
Rispettare l'angolo di apertura della telecamera (figura 3).



- Scegliere il luogo di montaggio in modo tale da evitare l'irraggiamento diretto del sole e la controluce, in modo tale che le luci o altre fonti di luce non danneggino la trasmissione della telecamera.
- Sfondi con maggiore luminosità, più contrasti o riflessi riducono la qualità dell'immagine.
- In condizioni di luce (< 0,2 lux) è necessario aggiungere un'illuminazione.
- Le gocce di pioggia sulla lente della telecamera storpiano l'immagine, l'orientamento senza protezioni in direzione del clima esterno è sconsigliato.

Dati tecnici

Sensibilità alla luce(REE500X) 0,1 lux / F2,0
 Sensibilità alla luce(REE501X) 0,2 lux / F2,0
 Angolo di apertura (figura 3) 50°/16° verticale, 70°/21° orizzontale
 Campo di regolazione ± 45° orizzontale/verticale
Dimensioni:
 Attacco D104 x T25 mm
 Asta per telecamera D24 x L83 mm



Composition de l'appareil FR

- ① Socle
- ② Mécanisme de réglage
- ③ Caméra tube
- ④ Bornes de raccordement X/X bus à 2 fils
- ⑤ Interrupteur rotatif de l'adresse de porte / caméra (rouge)
- ⑥ Modes de fonctionnement du commutateur DIP

Raccordement et fonction

La caméra tube transmet des images au système de bus à 2 fils.

Raccorder le conducteur du bus à 2 fils

Appuyer sur le dispositif de pression avec un tournevis et enficher le conducteur.

Déconnecter le conducteur du bus à 2 fils

Appuyer sur le dispositif de pression avec un tournevis et débrancher le conducteur.

Réglage de l'adresse de la caméra

Commutateur DIP		Mode de fonctionnement	Réglages de l'interrupteur rotatif d'adresse
1	2		
OFF	OFF	Caméra de porte standard	Comme le haut-parleur de porte affecté à la caméra
ON	OFF	Caméra de porte supplémentaire (commutation par touche de fonction ou touche *)	Haut-parleur de porte affecté à la caméra +1
OFF	ON	Caméra de porte supplémentaire (commutation par touche de fonction uniquement)	Haut-parleur de porte affecté à la caméra +1 caméra précédente +1
ON	ON	Caméra seule (Stand Alone) (mise en marche par touche de fonction uniquement)	Adresse de porte libre

Montage

Prendre en compte l'angle d'ouverture de la caméra (image 3).

- Choisir l'emplacement de montage de façon à éviter l'incidence directe des rayons du soleil et le contre-jour, et veiller à ce qu'aucune lumière vive ou autre source de lumière ne perturbe la caméra.
- Les arrière-plans très lumineux, les contrastes très prononcés ou les reflets altèrent la qualité de l'image.
- Dans certaines conditions de luminosité (< 0,2 lux), un éclairage devra être assuré par l'utilisateur.
- Les gouttes de pluie sur la lentille de la caméra déforment l'image, il est interdit d'exposer l'appareil aux intempéries sans que celui-ci soit protégé.

Caractéristiques techniques

Sensibilité à la lumière(REE500X) 0,1 lux / F2,0
Sensibilité à la lumière(REE501X) 0,2 lux / F2,0
Angle d'ouverture (image 3) vertical 50°/16°,
horizontal 70°/21°
Plage de réglage horizontale / verticale ± 45°
Dimensions :
Socle D104 x T25 mm
Caméra tube D24 x L83 mm

Opbouw van het apparaat NL

- ① Insteekvoetje
- ② Verstelmecanisme
- ③ Camerastaaf
- ④ Aansluitklemmen X/X 2-draads bus
- ⑤ Draaischakelaar deur-/camera-adres (rood)
- ⑥ Bedrijfsmodi dipschakelaar

Aansluiting en werking

De staafcamera draagt de beelden over in het 2-draads bussysteem.

2-draads bus-kabel aansluiten

Drukpunt met schroevendraaier indrukken en ader insteken.

2-draads buskabel losmaken

Drukpunt met schroevendraaier indrukken en ader uittrekken.

Instelling camera-adres

Dipschakelaar		Modus	Instellingen van de adresdraaischakelaar
1	2		
OFF	OFF	Standaard deurcamera	Als toegekende deurluidspreker
ON	OFF	Extra deurcamera (omschakeling via functie- of *-toets)	Toegekende deurluidspreker +1
OFF	ON	Extra deurcamera (omschakeling alleen via functietoets)	Toegekende deurluidspreker +1 Voorgaande camera +1
ON	ON	Standalone-camera (inschakeling alleen via functietoets)	Vrije deuradres

Montage

Camera-openingshoek (afb. 3) aanhouden.

- Montageplaats zodanig kiezen, dat directe zonne-instralen en tegenlicht wordt vermeden, maar ook felle lampen of andere lichtbronnen, de camerawerking niet storen.
- Achtergronden met grote helderheid, sterke contrasten of reflecties verminderen de beeldkwaliteit.
- Bij lichtomstandigheden (< 0,2 Lux) moet verlichting ter plaatse worden voorzien.
- Regendruppels op de cameralens vervormen het beeld; onbeschermde uitrichting naar de weerskant is niet toegestaan.

Technische gegevens

Lichtgevoeligheid(REE500X) 0,1 Lux/F2,0
Lichtgevoeligheid(REE501X) 0,2 Lux/F2,0
Openingshoek (afb. 3) 50°/16° verticaal,
70°/21° horizontaal
Verstelbereik ± 45° horizontaal/verticaal
Afmetingen
Sokkel D104 x T25 mm
Camerastaaf D24 x L83 mm

Design and layout of the device EN

- ① Base
- ② Adjustment mechanism
- ③ Camera rod
- ④ Connecting terminals X/X 2-wire bus
- ⑤ Door/camera address rotary switch (red)
- ⑥ DIP-switch for operating modes

Connection and function

The rod camera transfers images to the 2-wire bus system.

Connecting the 2-wire bus conductor

Activate the push-piece using a screwdriver and insert the conductor.

Disconnecting the 2-wire bus conductor

Activate the push-piece using a screwdriver and pull out the conductor.

Camera address setting

DIP-switch		Operating mode	Address rotary switch settings
1	2		
OFF	OFF	Standard door camera	Door loudspeaker, as assigned
ON	OFF	Additional door camera (change-over via function or * button)	Assigned door loudspeaker +1
OFF	ON	Additional door camera (change-over via function button only)	Assigned door loudspeaker +1 Previous camera +1
ON	ON	Stand-alone camera (switched on via function button only)	Free door address

Installation

Observe camera aperture angle (Figure 3).

- Choose the installation location so that direct sunlight and back light are avoided, and bright lights or other light sources do not interfere with camera transmission.
- Backgrounds with a high level of brightness, extreme contrasts or reflections reduce the image quality.
- Under certain lighting conditions (< 0.2 lux), lighting must be provided at the site.
- Raindrops on the camera lens will distort the image; pointing the camera at the weather side without protection is not permitted.

Technical data

Light sensitivity(REE500X) 0.1 lux/F2.0
Light sensitivity(REE501X) 0.2 lux/F2.0
Aperture angle (Figure 3) 50°/16° vertical,
70°/21° horizontal
Adjusting range ± 45° horizontal/vertical
Dimensions:
Base D104 x T25 mm
Camera rod D24 x L83 mm